



Le « Laroneux » ou l'arbre des pendus



Nous sommes au lieu-dit « Le Laroneux » D'où vient ce nom ?

Au Moyen-âge, la Seigneurie de Clermont avait droit de « haute et basse justice ». Cela signifie qu'elle pouvait statuer pour les délits mineurs mais aussi pour les cas graves entraînant la peine de mort.

A Clermont, la peine de mort était la pendaison. Le supplicié restait pendu 10 jours afin de donner l'exemple.

La peine de mort pouvait être décidée pour des crimes de sang mais pouvait aussi être décrétée suite à des vols (argent ou bétail).

La justice était rendue à l'hôtel de ville de Clermont. L'ancien nom de la place était d'ailleurs « place aux plaids » (du mot « plaidoyer »).

Le mot « laroneux » vient du mot « larron » (du latin « latronis ») : le brigand, le voleur.

C'est ici que s'effectuaient les pendaisons.





Wij zijn op de plek die men "Le Laroneux" noemt. Waar komt deze naam vandaan? "Laroneux" komt van het woord "larron" en van het Latijnse "latronis" wat rover of dief betekent. Tijdens de middeleeuwen had de Heerlijkheid Clermont recht op zogenaamde "haute et basse justice". Dat betekent dat zij zowel uitspraak kon doen voor kleine delicten maar ook voor zware gevallen die de doodstraf meebrachten.

In Clermont was de doodstraf de galg. De terechtgestelde bleef 10 dagen hangen om een voorbeeld te stellen.

De doodstraf kon uitgesproken worden voor moord maar soms ook voor diefstal (geld of vee).

Rechtspraak vond plaats in het stadhuis van Clermont. De oude naam van het plein was overigens "Place aux plaids" (van het woord "plaidoyer" of pleiten).

Hier gebeurden de ophangingen.



Wir befinden uns am Weiler „Le Laroneux“. Doch woher stammt dieser Name? Der Begriff „laroneux“ stammt vom Wort „larron“ ab, aus dem lateinischen „latronis“, was „Räuber“ oder „Dieb“ bedeutet. Im Mittelalter besaß die Herrschaft Clermont das Recht auf eine hohe und eine niedere Gerichtsbarkeit. Das bedeutet, dass sie selbst über geringfügige Verstöße, aber auch über schwerwiegende Fälle, die die Todesstrafe nach sich ziehen konnten, urteilen durfte.

In Clermont wurde die Todesstrafe durch Erhängen vollstreckt. Der Hingerichtete blieb während 10 Tagen am Galgen hängen, um ein Exempel zu statuieren.

Das Todesurteil konnte für Gewaltverbrechen, aber auch für Diebstahl (Geld oder Vieh) verhängt werden.

Recht wurde im Rathaus von Clermont gesprochen. Der alte Name des Platzes war übrigens „Place aux plaids“ (vom Wort „Plädoyer“).

Hier fanden die Hinrichtungen durch Erhängen statt.



We are in the locality of "Le Laroneux". Where does the name come from? The word "laroneux" comes from "larron", from the Latin "latronis" meaning "the bandit, the thief". In the Middle Ages, the Seigneury of Clermont had the right to "high and low justice", meaning it could rule on both minor offences and serious cases leading to the death penalty.

Death was by hanging in Clermont. The criminal was left to hang for 10 days to give an example.

The death sentence could be applied for both violent crimes and theft (money or livestock).

Justice was dispensed at the Clermont town hall; the square was formerly called the "Place aux Plaids" (from the word "plaidoyer" meaning plead).

It was here that the hangings took place.